



Stadt
Gronau

Willkommen in Gronau

Wegweiser für Zugewanderte
(deutsch/russisch)





Herzlich willkommen in Gronau!

Über 10.000 Menschen mit ausländischem Pass aus mehr als 100 Nationen leben in Gronau. So vielfältig und bunt wie die Bevölkerungsstruktur sind auch die Möglichkeiten in unserer Stadt. Erholungsgebiete und wunderschöne Radwege, viele Bildungs-, Freizeit- und Kulturangebote, moderne Sporteinrichtungen und gute Einkaufsmöglichkeiten bieten in Gronau für Jung und Alt, Singles und Familien ein breites Spektrum für das tägliche Leben.

Da es nicht immer einfach ist, sich in einem neuen Umfeld zurecht zu finden, soll Ihnen dieser Wegweiser, der in mehrere Sprachen übersetzt wurde, eine kleine Orientierungshilfe bieten. Hier finden Sie Adressen und Ansprechpartner, die Ihnen in den unterschiedlichsten Lebenslagen weiterhelfen und Sie dabei unterstützen, sich in Gronau schnell zurechtzufinden.

Ich wünsche Ihnen von Herzen, dass Sie sich in unserer musikalischen Grenzstadt im Grünen bald „zu Hause“ fühlen und dass Sie zukünftig mit viel Freude am bunten gesellschaftlichen Leben unserer Stadt teilnehmen.

Rainer Doetkotte

Bürgermeister



Добро пожаловать в Гронау!

Свыше 10..000 людей с иностранными паспортами из 100 стран проживают в Гронау. Наряду с разнообразием структуры населения, разносторонним являются и возможности в нашем городе. Наличие зон отдыха и велосипедных маршрутов, всевозможные образовательные и культурные центры, объекты для проведения свободного времени, современные спортивные сооружения и магазины в Гронау предлагают для молодых и пожилых, одиноких и семейных широкий спектр повседневной жизни. Так как это не всегда легко найти себя в русле новой среды, вам предлагается переведенный на несколько языков краткий ориентировочный Указатель . Здесь Вы сможете найти адреса и контакты, которые помогут вам в различных жизненных ситуациях и окажет вам поддержку быстро сориентироваться в Гронау.





Я желаю вам от всего сердца, что вы в скором времени почувствуете себя в нашем музыкальном пограничном городке как у себя «дома» и будете принимать активное участие в различных сферах общественной жизни нашего города.

Rainer Doetkotte

МЭР



Notdienste (Rufnummern)

	Polizei	110
	Feuerwehr/Rettungsdienst/ Notarzt	112
	Ärztlicher Notdienst	116 117
	Krankentransport /Rettungsleitstelle	02861/19222

Sie sind krank?



St. Antonius-Hospital
Möllen Weg 22, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9150

Evangelisches Lukas-Krankenhaus - Psychiatrie -
Herr Jaschke
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/790
E-Mail: jaschke@lukas-gronau.de

Behörden







Leistungsgewährung
Herr Pierk
Hofkamp 8a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12350
E-Mail: m.pierk@gronau.de



Eingliederung/Vermittlung
Frau Klar
Agathastr. 39, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12683
E-Mail: j.klar@gronau.de

Аварийная служба

	Полиция	110
	Пожарная охрана/Аварийная служба/Дежурный врач	112
	Скорая медицинская помощь	116 117
	Амбуланц / Центр аварийной службы	02861/19222

Вы больны?



Больница святого Антониуса
Möllen Weg 22, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9150

Протестантская Больница – Лукас - психиатрия -
Herr Jaschke
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/790
E-Mail: jaschke@lukas-gronau.de

Учреждения



Социальное обеспечение г.Гронау (Орган социального обеспечения)
Herr Pierk
Hofkamp 8a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12350
E-Mail: m.pierk@gronau.de



Посредничество в трудоустройстве г.Гронау
Frau Klar
Agathastr. 39, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12683
E-Mail: j.klar@gronau.de



Jugendamt
 Frau Ströing
 Parkstr. 1, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12362
 E-Mail: jugendamt@gronau.de



Управление по делам несовершеннолетних и молодежи г.Гронау
 Frau Ströing
 Parkstr. 1, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12362
 E-Mail: jugendamt@gronau.de



Rathauservice Gronau
 Neustr. 31, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12345
 E-Mail: rathauservice@gronau.de



Муниципальные услуги г.Гронау
 Neustr. 31, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12345
 E-Mail: rathauservice@gronau.de



Rathauservice Epe
 Agathastr. 39, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12678
 E-Mail: rathauservice@gronau.de



Бюро по трудоустройству
 Agathastr. 39, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12678
 E-Mail: rathauservice@gronau.de



Gleichstellungsbeauftragte
 Frau Brefeld
 „Männer und Frauen sind gleichberechtigt“ Grundgesetz
 Iltisstraße 20, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12477
 E-Mail: edith.brefeld@gronau.de



Ответственный по вопросам равноправия
 Frau Brefeld
 Мужчины и Женщины имеют равные права Основной закон
 Iltisstraße 20, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12477
 E-Mail: edith.brefeld@gronau.de



Fachdienst Soziales
 Herr Distelkamp
 Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12251
 E-Mail: p.distelkamp@gronau.de



Отдел социального обеспечения
 Herr Distelkamp
 Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/12251
 E-Mail: p.distelkamp@gronau.de



Ausländerbehörde Kreis Borken
 Burloer Str. 93, 46325 Borken
 Telefon: 02861/6813060
 E-Mail: info@kreis-borken.de



Управление по делам иностранцев Округа Боркен
 Burloer Str. 93, 46325 Borken
 Telefon: 02861/6813060
 E-Mail: info@kreis-borken.de



Polizeistation Gronau
 Alter Markt 1, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/9260



Полиция Гронау
 Alter Markt 1, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/9260



Amtsgericht Gronau
 Alter Markt 5-7, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/9200
 E-Mail: poststelle@ag-gronau.nrw.de



Судебные органы Гронау
 Alter Markt 5-7, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/9200
 E-Mail: poststelle@ag-gronau.nrw.de

Brauchen Sie Hilfe?



Stadt
Gronau

Integrationsbeauftragter der Stadt Gronau

Herr Sezer
Beratung und Betreuung rund um die Migrationsfragen, Initiierung und Umsetzung interkultureller Projekte, Beratung von Migrantenorganisationen.
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12214
E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de

Das Integrationsteam der Stadt Gronau

Beratung und Betreuung rund um die Migrationsfragen.
Offene Sprechstunden des Integrationsteams
Montags und mittwochs von 14 bis 16 Uhr, im Haus der Begegnung,
Jöbkesweg 5 und Kurt-Schumacher-Platz 9, 48599 Gronau

Frau Corinna Wildenhues Telefon: 0151/50324221 E-Mail: c.wildenhues@gronau.de	Frau Miriam Kunze Telefon: 0151/40809838 E-Mail: m.kunze@gronau.de
Frau Hanna Kötter-Orthaus Telefon: 0151/50342438 E-Mail: h.koetter-orthaus@gronau.de	Frau Glades Tchiri Telefon: 0151/62714867 E-Mail: g.tchiri@gronau.de
Frau Sawsan Yasin Telefon: 0151/50330926 E-Mail: s.yasin@gronau.de	Frau Nana Amiranashvili Telefon: 0151/65043255 E-Mail: n.amiranashvili@gronau.de

Ankommenstreiffpunkt Haus der Begegnung

Interkulturelles Café mittwochs 16 bis 18 Uhr
Jöbkesweg 5, 48599 Gronau
Telefon: 0160/2626205
E-Mail: gronet@web.de
Herr Ahmet Sezer
Telefon: 02562/12214
E-Mail: a.sezer@gronau.de

Streetwork/mobile Jugendarbeit

Frau Christin Schlattmann
Telefon: 0175/2643778
Herr Olaf Reckers
Telefon: 0171/1765634
E-Mail: streetworkgronau.reckers@gmx.net



Stadt
Gronau



Вам нужна помощь?



Stadt
Gronau

Уполномоченный по интеграции

Herr Sezer
Консультирование и содействие по вопросам миграции. Инициация и реализация межкультурных проектов. Консультирование организаций мигрантов.
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12214
E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de

Интеграционная команда города Грона

Консультации и поддержка по всем аспектам миграции.
Часы открытых консультаций группы интеграции
по понедельникам и средам с 14:00 до 16:00 в доме собраний,
Jöbkesweg 5 и Kurt-Schumacher-Platz 9, 48599 Гронау.

Frau Corinna Wildenhues Telefon: 0151/50324221 E-Mail: c.wildenhues@gronau.de	Frau Miriam Kunze Telefon: 0151/40809838 E-Mail: m.kunze@gronau.de
Frau Hanna Kötter-Orthaus Telefon: 0151/50342438 E-Mail: h.koetter-orthaus@gronau.de	Frau Glades Tchiri Telefon: 0151/62714867 E-Mail: g.tchiri@gronau.de
Frau Sawsan Yasin Telefon: 0151/50330926 E-Mail: s.yasin@gronau.de	Frau Nana Amiranashvili Telefon: 0151/65043255 E-Mail: n.amiranashvili@gronau.de



Stadt
Gronau

Место встречи / прибытия Haus der Begegnung

по средам 16:00-18:00 часов
Jöbkesweg 5, 48599 Gronau
Telefon: 0160/2626205
E-Mail: gronet@web.de
Herr Ahmet Sezer
Telefon: 02562/12214
E-Mail: a.sezer@gronau.de



Stadt
Gronau

Streetwork/мобильная работа с молодежью

Frau Christin Schlattmann
Telefon: 0175/2643778
Herr Olaf Reckers
Telefon: 0171/1765634
E-Mail: streetworkgronau.reckers@gmx.net



Interkulturelles Café im Grenzenlos

Kurt-Schumacher-Platz 6, 48599 Gronau
Jeden Dienstag in der Zeit von 14 bis 17 Uhr.



Caritasverband: Migrationsberatung

Frau Annegret Lemken
Beratung und Begleitung für Zuwandernde mit sicherem Aufenthaltsstatus, freizügigkeitsberechtigte Unionsbürger:innen, anerkannte Flüchtlinge, Schutzsuchende mit guter Bleibeperspektive, langjährig Geduldete und binationale Paare. Themen sind der Integrationsprozess, Einreise, Aufenthaltsstatus, Sprachförderung, Existenzsicherung, Schule und Beruf, Ehe und Familie.

Beratung in Englisch, Niederländisch, Russisch und Serbisch

Termine nach Vereinbarung

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 0171/5656923

E-Mail: a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de



Caritasverband: Flüchtlingsberatung

Herr Dieter Homann

Beratung und Unterstützung für Asylbewerber:innen und Flüchtlinge zu Asylverfahren, Sprachförderung, Existenzsicherung und psychosoziale Probleme.

Termine nach Vereinbarung

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817345

E-Mail: d.homann@caritas-ahaus-vreden.de



Caritasverband: Formularhilfe

Frau Silke Uelsmann

Gewinnung, Förderung und Qualifizierung ehrenamtlicher Mitarbeiter:innen; Projekte mit freiwillig Engagierten.

Initiierung und Unterstützung von lebensweltorientierten Projekten z.B. mit Interessensgruppen sowie durch Vernetzungsarbeit im Sozialraum.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817344 und 0151/46360826

E-Mail: s.uelsmann@caritas-ahaus-vreden.de



Verbraucherzentrale NRW

Frau Elke Liening

Konrad-Adenauer-Straße 47-49, 48599 Gronau

Telefon: 02562/60869601

E-Mail: gronau@vz-nrw.de



Межкультурное кафе Grenzenlos (Без границ)

Kurt-Schumacher-Platz 6, 48599 Gronau
Каждый вторник с 14.00 до 17.00 часов.



Консультирование мигрантов Союзом Милосердия (КАРИТАС)

Frau Annegret Lemken

Консультирование и помощь иммигрантам со статусом проживания, гражданам ЕС, имеющим право на свободное передвижение, признанным беженцам, беженцам ищущим защиту и межнациональным супружеским парам. Темы - это процесс интеграции, въезд, статус пребывания, языковая поддержка, средства к существованию, школа и работа, брак и семья.

Консультации на английском, голландском, русском и сербском языках.

По предварительной записи

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 0171/5656923

E-Mail: a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de



Консультирование беженцев Союзом Милосердия (КАРИТАС)

Herr Dieter Homann

Консультирование и помощь лицам, ищущим убежище, и беженцев к процедурам предоставления убежища, средствам существования, в преодолении языковой барьеры и психосоциальных проблем.

По предварительной записи

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817345

E-Mail: d.homann@caritas-ahaus-vreden.de



Общество Каритас

Frau Silke Uelsmann

Подбор, продвижение по службе и квалификация добровольных сотрудников; проекты с волонтерами. Инициирование и поддержка жизненноважных проектов, например, с группами по интересам и через сетевое взаимодействие в социальном пространстве.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

Telefon: 02562/817344 und 0151/46360826

E-Mail: s.uelsmann@caritas-ahaus-vreden.de



Общество потребителей

Frau Elke Liening

Konrad-Adenauer-Straße 47-49, 48599 Gronau

Telefon: 02562/60869601

E-Mail: gronau@vz-nrw.de



InSel: Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge

Herr Albers / Herr Gehring
Beratungsangebot für Flüchtlinge, die psychisch belastet, bzw. erkrankt sind.
Öffnungszeiten:
Dienstag: 14 bis 16 Uhr
Mittwoch: 9 bis 11 Uhr
Eschweg 8, 48599 Gronau
Telefon: 02562/718099 oder 0151/24096449
E-Mail: albers@insel-borken.de



Chance gGmbH: Beratungsstelle Arbeit

Marlies Imping und Reinhard Stellflug
Beratung und Unterstützung bei der beruflichen (Neu)-Orientierung,
bei der Klärung der wirtschaftlichen Situation, bei rechtlichen Themen,
bei psychosozialen Fragen.
Fabrikstraße 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/8198-142 oder 143
E-Mail: imping@chance-gronau.de oder stellflug@chance-gronau.de



Sozialdienst katholischer Frauen Gronau Frauenschutzwohnung

Frau Schemitzek
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817340
E-Mail: frauenschutzwohnung@skf-gronau.de

Allgemeine Sozialberatung des SkF e.V.

Dekanate Ahaus und Vreden

Allgemeine Sozialberatung, Beratung Alleinerziehender oder bei häuslicher Gewalt,
Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen.
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Frau Margret Keck-Brüning
Telefon: 02562/817355
E-Mail: bruening@skf-ahaus-vreden.de



Schwangerschaftsberatung, Familienpatenschaften
Ulrike Terhaar
Telefon: 02562/817352
E-Mail: terhaar@skf-ahaus-vreden.de
Frau Christin Bußjan
Telefon: 02562/817341

Frühe Hilfen, Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kindern bis zum 3.
Lebensjahr in besonderen Lebenslagen
Claudia Mersmann
Telefon: 02562/817348
E-Mail: mersmann@skf-ahaus-vreden.de



Контактный и консультационный центр для беженцев

Herr Albers / Herr Gehring
Консультирование беженцев, которые психологически надорваны или болеют.
Время работы:
вт.: 14.00-16.00
ср.: 09.00-11.00
Eschweg 8, 48599 Gronau
Telefon: 02562/718099 и 0151/24096449
E-Mail: albers@insel-borken.de



Chance консультирует по вопросам работы

Marlies Imping und Reinhard Stellflug
Центр возможностей: Ознакомлением с перечнем профессий, при
выяснении экономической ситуации, по юридическим вопросам, по
психосоциальным вопросам.
Fabrikstraße 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/8198-142 oder 143
E-Mail: imping@chance-gronau.de oder stellflug@chance-gronau.de



Социальная служба католических женщин Дом защиты женщин

Frau Schemitzek
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817340
E-Mail: frauenschutzwohnung@skf-gronau.de

Общее социальное консультирование SkF e.V.

Бюро в городах Ahaus и Vreden

Точка контакта для людей в личных, социальных или
материальных чрезвычайных ситуациях
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Frau Margret Keck-Brüning
Telefon: 02562/817355
E-Mail: bruening@skf-ahaus-vreden.de



Консультации по беременности и семейным вопросам
Ulrike Terhaar
Telefon: 02562/817352
E-Mail: terhaar@skf-ahaus-vreden.de
Frau Christin Bußjan
Telefon: 02562/817341

Своевременная помощь, поддержка беременных женщин и семей с
детьми до 3 лет в особых обстоятельствах
Claudia Mersmann
Telefon: 02562/817348
E-Mail: mersmann@skf-ahaus-vreden.de



AWO Kreisverband Borken: Rückkehrberatung

Herr Stukowski
Perspektivenklärung und Planung zu Beginn der Rückkehrberatung;
objektive Informationen über Herkunftsländer;
Begleitung bei Behördengängen; Unterstützung bei der Organisation von
Gütertransporten, Flughafenbegleitung
Theodor-Heuss-Ring 19, 46395 Bocholt
Telefon: 02871/222847
E-Mail: stukowski@awo-msl-re.de



DRK: Integrationsagentur Gronau

Herr Meller
Unterstützung von Menschen mit und ohne Migrationshintergrund, von
Institutionen und Migrantenvereinen in den Themenfeldern Integration,
interkulturelles Zusammenleben, bürgerschaftliches Engagement,
interkulturelle Öffnung und Diskriminierung. Vertrauliche Beratung,
Vermittlung von Ansprechpartnern und Unterstützung bei der (interkulturellen)
Kontaktaufnahme.
Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9082120 oder 01761 8029913
E-Mail: j.meller@drkborken.de



DRK: Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit

Frau Kattenbeck
Individuelle Einzelfallhilfe und Rechtsberatung für von Diskriminierung
betroffenen Menschen, mehrsprachige Beratung, Sensibilisierungswshops
und Informationsveranstaltungen, Fachkräftefortbildungen, Bereitstellung von
Informationen und Erforschung von Diskriminierungsfeldern, Vernetzungs-
und Öffentlichkeitsarbeit
Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau
Telefon: 0176/18029134
E-Mail: s.kattenbeck@drkborken.de



Diakonie: Allgemeine Sozialberatung

Schuldnerberatung, Suchtberatung, Psychologische Familienberatung und
Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung
Hörster Str. 5, 48599 Gronau
Telefon: 02562/701110



Jugendmigrationsdienst Gronau der Ev. Jugendhilfe Münsterland

Frau Gordana Bernhardz
Begleitet die jungen Menschen mit eigener oder familiärer
Migrationsgeschichte von 12 bis 27 Jahren kontinuierlich bei der
sozialen, sprachlichen, schulischen und beruflichen Integration, auch
über mehrere Lebensphasen hinweg und in mehreren Sprachen
(Bulgarisch, Serbisch, Mazedonisch).
Bahnhofstr. 33, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9645697 oder 0151/16770072
E-Mail: jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de



Районная ассоциация AWO Borken: Консультации по озвращению

Herr Stukowski
Разъяснение перспектив и планирование начала консультирования
процесса по возвращению; объективная информация о странах
происхождения; сопровождение при официальных визитах; помощь в
организации грузовых перевозок, сопровождение в аэропортах.
Theodor-Heuss-Ring 19, 46395 Bocholt
Telefon: 02871/222847
E-Mail: stukowski@awo-msl-re.de



Агентство интеграции Гронау Немецкого Красного Креста

Herr Meller
Поддержка мигрантов и не мигрантов учреждениями и ассоциацией
иммигрантов в областях интеграции, межкультурного сосуществования,
гражданского участия, межкультурной открытости и дискриминации.
Конфиденциальное консультирование, размещение контактов и
поддержка в (межкультурном) контакте.
Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9082120 и 01761 8029913
E-Mail: j.meller@drkborken.de



Сервисный центр по борьбе с дискриминацией

Frau Kattenbeck
Индивидуальная помощь по конкретным делам и юридические консультации
для людей, пострадавших от дискриминации, консультации и советы
на разных языках, сенсбилизирующие семинары и информационные
мероприятия, обучение специалистов, предоставление информации и
изучение областей дискриминации, связь с общественностью.
Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau
Telefon: 0176/18029134
E-Mail: s.kattenbeck@drkborken.de



Социальное консультирование на общих основаниях службой Диакони

консультации по Долгам, по профилактике лечения наркомании,
Семейные психологические консультации. Консультации для беременных
женщин и беременных в семейных конфликтов.
Hörster Str. 5, 48599 Gronau
Telefon: 02562/701110



Молодежная миграционная служба Gronau Общества „Помощи молодежи“ Münsterland

Frau Gordana Bernhardz
постоянно сопровождает молодых людей в возрасте от 12 до 27 лет с
их собственной или семейной миграционной историей в их социальной,
языковой, школьной и профессиональной интеграции, а также на нескольких
этапах жизни и на нескольких языках (Болгарский, Сербский, Македонский).
Bahnhofstr. 33, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9645697 и 0151/16770072
E-Mail: jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de



Jugendzentrum STOP

Laurenzstraße 65, 48599 Gronau
Montag bis Donnerstag: 14 bis 20 Uhr
Freitag: 15 bis 21 Uhr
Telefon: 02565/400750
E-Mail: info@jz-stop.de



Kinder- und Jugendzentrum Luise

Haus der offenen Tür für Kinder und Jugendliche: Disco, Kino, Air Hockey, Playstation 2 + 3 & Wii auf Großleinwand, Billard, Dart, Kicker, Spiele usw. (ab dem ersten Schuljahr)
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 15 bis 20 Uhr
Mittwoch: 15 bis 17 Uhr
Frau Tessa Kloep
Schiefe Straße 41, 48599 Gronau
Telefon: 02562/712350
E-Mail: info@jz-luise.de



Молодежный центр Stop

Laurenzstraße 65, 48599 Gronau
По. – чт. с 14.00 по 20.00 ч.
пятница с 15.00 по 20.00 часов
Telefon: 02565/400750
E-Mail: info@jz-stop.de



Детский и юношеский центр Луиза

Дом открытых дверей для детей и юношества: Диско, Кино, Воздушный хоккей, Playstation 2 + 3 & Wii на большом экране, бильярд, дартс, Kicker, игры и т. д. (с 1 класса)
По., Вт., Чт. + Пт.: с 15:00 – 20:00 часов открыто
Ср.: 15:00 – 17:00 часов открыто
Frau Tessa Kloep
Schiefe Straße 41, 48599 Gronau
Telefon: 02562/712350
E-Mail: info@jz-luise.de

Wollen Sie Deutsch lernen?



Chance gGmbH

BAMF-Integrations Sprachkurse (Allgemeine Integrationskurse, Integrationskurse mit Alphabetisierung)
Fabrikstr. 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/8198013
Marion Companie
E-Mail: companie@chance-gronau.de



Некоммерческая Организация Занятости гор.Гронау ООО Chance

Общие языковые курсы, Курсы грамматики, Интенсивное обучение мигрантов для профессиональной подготовки
Fabrikstr. 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/8198013
Marion Companie
E-Mail: companie@chance-gronau.de



GEBA mbH – Gesellschaft für Berufsförderung und Ausbildung

Herr Kania / Frau Franke-Schäfers
Integrationskurse, Kurse zur beruflichen Sprachförderung und arbeitsmarktlichen Orientierung
Anmeldung: 14tägig (ungerade Wochen) jeweils montags von 13.30 Uhr bis 16 Uhr
Gartenstraße 8, 48599 Gronau,
Telefon: 02562/700310
Zentrale Münster: 0251/9811280
E-Mail: kania@geba-muenster.de



GEBA mbH Общество по профессиональному образованию и подготовке кадров ООО

Herr Kania / Frau Franke-Schäfers
Регистрация:каждый 14 день (нечетной недели) по понедельникам с 13:30 до 16:00
Gartenstraße 8, 48599 Gronau
Telefon: 02562/700310
Zentrale Münster: 0251/9811280
E-Mail: kania@geba-muenster.de



Evangelische Jugendhilfe Münsterland gGmbH

Frau Christine Schewe (Kursleitung)
Niederschwellige Frauenkurse zur Sprachorientierung und Alltagsbewältigung
Kursort: Walter-Thiemann-Haus
Alfred-Dagstra-Platz 1, 48599 Gronau
Telefon: 0162/8502752
E-Mail: schonschor@ev-jugendhilfe.de



Протестантское Общество Помощи молодежи Münsterland

Frau Christine Schewe (Координатор)
Упрощенные курсы для женщин для ориентации в языке и в повседневной жизни
Место проведения: Walter-Thiemann-Haus
Alfred-Dagstra-Platz 1, 48599 Gronau
Telefon: 0162/8502752
E-Mail: schonschor@ev-jugendhilfe.de

Euregio Volkshochschule Gronau

Frau Ausländer
Frau Dr. Anne Terglane-Fuhrer
Sprachkurse auf den Niveaus A1, A2, B1, B2, C1, Zusatzangebote Deutsch als Zweitsprache, Zertifikatsprüfungen Deutsch B1 und Deutsch B2, Einbürgerungstests, Integrationskurssträger, Allgemeine Sprachberatung
Von-Keppel-Straße 10, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12661
E-Mail: vhs@gronau.de

Euregio Volkshochschule Gronau

Frau Ausländer
Frau Dr. Anne Terglane-Fuhrer
Языковые курсы на уровень A1, A1, A2, B1, B2, C1, Дополнительно немецкий как второй язык, Экзамен к сертификату B1 и B2, Консультации по тесту на гражданство, Общая языковая консультация
Von-Keppel-Straße 10, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12661
E-Mail: vhs@gronau.de

Familienzentren und Kindertageseinrichtungen

städtisches Familienzentrum Kita Luise

Frau Schlamann
Schiefe Straße 41, 48599 Gronau
Telefon: 02562/3888
E-Mail: luise@kitas.gronau.de



AWO Spinnereistraße

Frau Perri
Spinnereistrasse 31, 48599 Gronau
Telefon: 02562/8150560
E-Mail: n.perri@awo-msl-re.de



Kindertagesstätte St. Josef

Frau Hinrichsen
Vietmeierstr. 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/4981
E-Mail: kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de



Детский сад «St. Josef»

Frau Hinrichsen
Vietmeierstr. 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/4981
E-Mail: kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de

DRK-Familienzentrum „Zum Regenbogenland“

Frau Hüsing-Hackfort
Hinterm Schwanenteich 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/81261
E-Mail: drk.kita.gronau@versanet.de



Familienzentrum Wittekindshof - Herzogstraße

Frau Brüning
Herzogstr. 58a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/964480
E-Mail: maria.bruening@wittekindshof.de



Центры семьи и детские сады

Центр семьи Детский сад «Luise»

Frau Schlamann
Schiefe Straße 41, 48599 Gronau
Telefon: 02562/3888
E-Mail: luise@kitas.gronau.de



AWO Spinnereistraße

Frau Perri
Spinnereistrasse 31, 48599 Gronau
Telefon: 02562/8150560
E-Mail: n.perri@awo-msl-re.de



Детский сад «St. Josef»

Frau Hinrichsen
Vietmeierstr. 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/4981
E-Mail: kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de

Центр семьи Немецкого Красного Креста „Zum Regenbogenland“

Frau Hüsing-Hackfort
Hinterm Schwanenteich 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/81261
E-Mail: drk.kita.gronau@versanet.de



Семейный центр «Wittekindshof» Herzogstraße

Frau Brüning
Herzogstr. 58a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/964480
E-Mail: maria.bruening@wittekindshof.de



Familienzentrum Wittekindshof - Grabowski-Straße

Frau Kißing
 Volker-Grabkowsky-Straße 7, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/99138010
 E-Mail: laureen.kissing@wittekindshof.de

AWO Alter Postweg

Frau Stümpel
 Alter Postweg 67, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/5150
 E-Mail: v.stuempel@awo-msl-re.de

AWO Nienborger Damm

Frau Litwin
 Nienborger Damm 21, 48599 Gronau
 Telefon: 02565/403851
 E-Mail: m.litwin@awo-msl-re.de

**AWO Mertens Kotten**

Herr Thegelkamp
 Mertenskotten 7, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/80880
 E-Mail: o.thegelkamp@awo-msl-re.de

AWO Overdinkelstraße

Frau Honekamp
 Overdinkelstr. 8, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/701399
 E-Mail: r.honekamp@awo-msl-re.de

Familienzentrum KiTa St. Josef Epe

Frau Nordholt
 An der Gräfte 7, 48599 Gronau
 Telefon: 02565/2442
 E-Mail: kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de

Katholisches Familienzentrum Gronau im Verbund der Kindertagesstätten St. Antonius und St. Ludgerus

St. Antonius: Herr Mengelkamp
 Mühlenmathe 19, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/22585
 E-Mail: kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de
 St. Ludgerus: Frau ten Venne
 Königstr. 11, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/3168
 E-Mail: kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de

**Семейный центр «Wittekindshof» Grabowski-Straße**

Frau Kißing
 Volker-Grabkowsky-Straße 7, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/99138010
 E-Mail: laureen.kissing@wittekindshof.de

AWO Alter Postweg

Frau Stümpel
 Alter Postweg 67, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/5150
 E-Mail: v.stuempel@awo-msl-re.de

AWO Nienborger Damm

Frau Litwin
 Nienborger Damm 21, 48599 Gronau
 Telefon: 02565/403851
 E-Mail: m.litwin@awo-msl-re.de

**AWO «Mertens Kotten»**

Herr Thegelkamp
 Mertenskotten 7, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/80880
 E-Mail: o.thegelkamp@awo-msl-re.de

AWO Overdinkelstraße

Frau Honekamp
 Overdinkelstr. 8, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/701399
 E-Mail: r.honekamp@awo-msl-re.de

Центр семьи Детский сад «St.Josef Epe»

Frau Nordholt
 An der Gräfte 7, 48599 Gronau
 Telefon: 02565/2442
 E-Mail: kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de

Католический Центр семьи Гронау, объединение детских садов св. Антониуса и св. Лудгеруса

Св. Антониус: Herr Mengelkamp
 Mühlenmathe 19, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/22585
 E-Mail: kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de
 Св. Лудгерус: Frau ten Venne
 Königstr. 11, 48599 Gronau
 Telefon: 02562/3168
 E-Mail: kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de



Familienzentrum Arche Noah
Jutta Wiesemann
Moltkestr. 25, 48599 Gronau
Telefon: 02562/20427
E-Mail: evarchegronau@gmx.de

Evangelische Kindertagesstätte Astrid Lindgren
Frau Kohlhoff
Laurenzstr. 65, 48599 Gronau
Telefon: 02565/7142
E-Mail: evkita-alindgren-gronau-epe@ekvw.de

Städtisches Familienzentrum Kita Dinkelnest
Frau Heitkamp
Vennstr. 23, 48599 Gronau
Telefon: 02565/1070
E-Mail: dinkelnest@kitas.gronau.de



Kita St. Elisabeth
Frau Fleige
Nelkenweg 4, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9076080
E-Mail: kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de

Kita St. Agatha
Frau Tautor
Schelverweg 7, 48599 Gronau
Telefon: 02565/2211
E-Mail: kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de

Kita St. Marien
Frau Sundermann
Kohlingstr. 11, 48599 Gronau
Telefon: 02565/2825
E-Mail: kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de

Kita St. Georg
Frau Bayning
St.-Georg Platz 15, 48599 Gronau
Telefon: 02565/6489
E-Mail: kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de

CJD Kita Zauberland
Frau Elling
Beckerhookstr. 84, 48599 Gronau
Telefon: 02562/7014450
E-Mail: gronau@cj.de



Центр семьи «Arche Noah»
Jutta Wiesemann
Moltkestr. 25, 48599 Gronau
Telefon: 02562/20427
E-Mail: evarchegronau@gmx.de

Евангелический детский сад «Astrid Lindgren»
Frau Kohlhoff
Laurenzstr. 65, 48599 Gronau
Telefon: 02565/7142
E-Mail: evkita-alindgren-gronau-epe@ekvw.de

Центр семьи Детский сад «Dinkelnest»
Frau Heitkamp
Vennstr. 23, 48599 Gronau
Telefon: 02565/1070
E-Mail: dinkelnest@kitas.gronau.de



Детский сад «St. Elisabeth»
Frau Fleige
Nelkenweg 4, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9076080
E-Mail: kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de

Детский сад «St. Agatha»
Frau Tautor
Schelverweg 7, 48599 Gronau
Telefon: 02565/2211
E-Mail: kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de

Детский сад «St. Marien»
Frau Sundermann
Kohlingstr. 11, 48599 Gronau
Telefon: 02565/2825
E-Mail: kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de

Детский сад «St. Georg»
Frau Bayning
St.-Georg Platz 15, 48599 Gronau
Telefon: 02565/6489
E-Mail: kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de

CJD Детский сад «Zauberland»
Frau Elling
Beckerhookstr. 84, 48599 Gronau
Telefon: 02562/7014450
E-Mail: gronau@cj.de



Bewegungs-KiTa Janosch
Frau Lohaus
Hindenburgstr. 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/6285
E-Mail: janosch@kitas.gronau.de



Детский сад «Janosch»
Frau Lohaus
Hindenburgstr. 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/6285
E-Mail: janosch@kitas.gronau.de



Kita St. Antonius
Frau Agsten
Saarstraße 42, 48599 Gronau
Telefon: 02565/2580
E-Mail: kita.stantonius-epe@bistum-muenster.de

Детский сад «St. Antonius»
Frau Agsten
Saarstraße 42, 48599 Gronau
Telefon: 02565/2580
E-Mail: kita.stantonius-epe@bistum-muenster.de

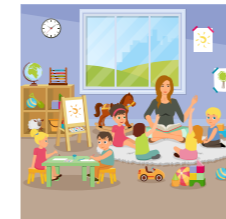
Kita Rappelkiste
Frau Krusch
Fabrikstr. 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/818269
E-Mail: kita-rappelkiste@drkborken.de



Детский сад «Rappelkiste»
Frau Krusch
Fabrikstr. 3, 48599 Gronau
Telefon: 02562/818269
E-Mail: kita-rappelkiste@drkborken.de



DRK Kita Wirbelwind
Frau Jürgens
Merschgarten 8, 48599 Gronau
Telefon: 02565/4061305
E-Mail: s.juergens@drkborken.de



Детский сад Немецкого Красного Креста «Wirbelwind»
Frau Jürgens
Merschgarten 8, 48599 Gronau
Telefon: 02565/4061305
E-Mail: s.juergens@drkborken.de

DRK Familienzentrum „Die kleinen Strolche“
Frau Schulte
Königstr. 123, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9136300
E-Mail: kita-diekleinenstrolche@drkborken.de



Центр семьи Немецкого Красного Креста «Die kleinen Strolche»
Frau Schulte
Königstr. 123, 48599 Gronau
Telefon: 02562/9136300
E-Mail: kita-diekleinenstrolche@drkborken.de



DRK Kita Kinderladen Kunterbunt
Herr Höcker
Schiefestr. 50, 48599 Gronau
Telefon: 02562/6984
E-Mail: kita-kinderladenkunterbunt@drkborken.de



Детский сад «Kunterbunt»
Herr Höcker
Schiefestr. 50, 48599 Gronau
Telefon: 02562/6984
E-Mail: kita-kinderladenkunterbunt@drkborken.de



Städtische Kita Haus Buterland
Herr Hildering
Buterlandstr. 92, 48599 Gronau
Telefon: 02562/4277
E-Mail: buterland@kitas.gronau.de



Детский сад «Haus Buterland»
Herr Hildering
Buterlandstr. 92, 48599 Gronau
Telefon: 02562/4277
E-Mail: buterland@kitas.gronau.de



Evangelische Kindertagesstätte Zachäus

Frau Tiedemann
Grünstiege 119, 48599 Gronau
Telefon: 02562/3794
E-Mail: zachaeus-kita@gmx.de



Kita Pustebblume

Frau Wehmeyer
An der Eßseite 183 F, 48599 Gronau
Telefon: 02562/97917
E-Mail: kita-pustebblume@drkborken.de



Kita Wurzelkinder

Frau Stender-Vogel
Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau
Telefon: 02565/7159
E-Mail: info@kitawurzelkinder.de

städt. sonderpäd. Hort „Im Auenland“

Herr Radau
Eschweg 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/818206
E-Mail: auenland@kitas.gronau.de



Kindertagespflege Gronau

Frau Glandorf, Frau Pflugrad, Frau Agten
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
Fachberatung und Vermittlung von Kindertagespflege.
Telefon: 02562/70111-23, 02562/70111-12, 02562/70111-22
E-Mail: kindertagespflege-gronau@gmx.de

Евангелический детский сад «Zachäus»

Frau Tiedemann
Grünstiege 119, 48599 Gronau
Telefon: 02562/3794
E-Mail: zachaeus-kita@gmx.de



Детский сад «Pustebblume»

Frau Wehmeyer
An der Eßseite 183 F, 48599 Gronau
Telefon: 02562/97917
E-Mail: kita-pustebblume@drkborken.de



Детский сад «Wurzelkinder»

Frau Stender-Vogel
Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau
Telefon: 02565/7159
E-Mail: info@kitawurzelkinder.de

послешкольный уход «Hort im Auenland»

Herr Radau
Eschweg 2, 48599 Gronau
Telefon: 02562/818206
E-Mail: auenland@kitas.gronau.de



Дневной уход Гронау

Frau Glandorf, Frau Pflugrad, Frau Agten
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
Консультации специалистов и посредничество в дневном уходе за детьми.
Telefon: 02562/70111-23, 02562/70111-12, 02562/70111-22
E-Mail: kindertagespflege-gronau@gmx.de

Schule, Beruf und Bildung



Driland-Kolleg

Herr Keesen
Sie können auf dem zweiten Bildungsweg den Hauptschulabschluss, den Mittleren Schulabschluss oder das Abitur nachholen. Studierende mit geringen Deutschkenntnissen nehmen an einem spezifisch auf ihre Bedürfnisse ausgerichteten Vorkurs teil.
Konrad-Adenauer-Str. 85, 48599 Gronau
Telefon: 02562/965016
E-Mail: verwaltung@driland-kolleg.de

Школа, Профессия и Образование



Driland-Kolleg

Herr Keesen
Вы можете получить свидетельство об окончании средней школы, гимназии. Студенты с небольшим знанием немецкого языка могут принять участие в одном специально с учетом их потребностей подготовительном курсе.
Konrad-Adenauer-Str. 85, 48599 Gronau
Telefon: 02562/965016
E-Mail: verwaltung@driland-kolleg.de



Beratungsstelle für Schulfragen

Herr Lüttmann

Wir beraten Sie in allen Fragen, wenn es um Schule und Sprachförderung geht. Sprechzeiten: Jeden Dienstag 11 bis 15 Uhr sowie nach Vereinbarung.
Brändström Str. 20, 48599 Gronau, 2. Etage Raum 1205
Telefon: 0151/25048500
E-Mail: n.luettmann@kreis-borken.de



Stadtbücherei Gronau

Parkstr.1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12442
E-Mail: stadtbuecherei-gronau@gronau.de



Bücherei Epe

Frau Roling
Von Keppel Str. 8, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12325
E-Mail: buecherei-epe@gronau.de



Jugendberufshilfe der Stadt Gronau

Wir können Dir Unterstützung bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen sowie bei der Suche nach Praktikums-, Ausbildungs-, oder Arbeitsstellen anbieten. Die JBH kann Dir individuelle Möglichkeiten, Alternativen sowie Wege in das Berufsleben oder weitere Schulberatung aufzeigen.
Laubstiege 40, 48599 Gronau
Frau Christin Schalttmann
Telefon: 9985173
Frau Natascha Manske
Telefon: 9985174



Консультационный центр по школьным вопросам

Herr Lüttmann

Мы консультируем вас по всем вопросам, касающимся школьного и языкового образования. Часы работы: Каждый вторник с 11.00 до 15.00 и по предварительной записи.
Brändström Str. 20, 48599 Gronau, 2. Etage Raum 1205
Telefon: 0151/25048500
E-Mail: n.luettmann@kreis-borken.de



Городская библиотека Гронау

Parkstr.1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12442
E-Mail: stadtbuecherei-gronau@gronau.de



Библиотека Епе

Frau Roling
Von Keppel Str. 8, 48599 Gronau
Telefon: 02562/12325
E-Mail: buecherei-epe@gronau.de



Содействие молодежи в выборе профессии (JBH), гор.Гронау

Мы предлагаем свою помощь в подготовке документов, подачи заявки и в поиске практики, профессионального обучения или работы. JBH может порекомендовать индивидуальные возможности, альтернативные варианты на пути к профессиональной жизни или продолжении школьного образования.
Laubstiege 40, 48599 Gronau
Frau Christin Schalttmann
Telefon: 9985173
Frau Natascha Manske
Telefon: 9985174

Interkulturelle Einrichtungen – Wir helfen Ihnen in Ihrer Herkunftssprache

Afrikanische Gruppe Gronau e.V.

Herr Abdoulaye Bah
Gildehauser Straße 170 ,48599 Gronau
Telefon: 0176/90771112
E-Mail: bahabdoulaye15061985@gmail.com



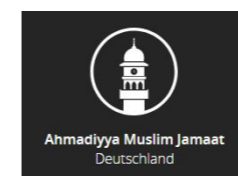
Ahmadiyya Muslim Jamaat

Herr Munir Ahmad
Ochtruperstr. 44, 48599 Gronau
Telefon: 0157/80409440
E-Mail: liberal_143@hotmail.com

Межкультурные учреждения Мы поможем вам на вашем родном языке

Африканская Группа Gronau e.V.

Herr Abdoulaye Bah
Gildehauser Straße 170 ,48599 Gronau
Telefon: 0176/90771112
E-Mail: bahabdoulaye15061985@gmail.com



Ahmadiyya Muslim Jamaat

Herr Munir Ahmad
Ochtruperstr. 44, 48599 Gronau
Telefon: 0157/80409440
E-Mail: liberal_143@hotmail.com

Aramäischer Kulturverein Turo d'izlo Suryoye Gronau e. V.

Herr Citgez
Zollstraße 18, 48599 Gronau
Telefon: 02562/2818
E-Mail: info@turodizlo-gronau.de

Austausch und Integration e.V.

Herr Cakmak
Eintrachtstraße 6, 48599 Gronau
Telefon: 02562/80607 oder 0173/2805369
E-Mail: cakmaksalim@hotmail.com

**Deutsch-Osteuropäischer Integrationsverein
für Kultur, Wirtschaft und Sport e.V.**

Frau Natalie Schiemann
Bismarckstraße 1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/97839
E-Mail: info@doiv.de
Ukrainische Abteilung: Frau Iryna Olefir
Telefon: 0170/3160396

**Kurdisch-Deutscher Freundschaftskreis Münsterland e.V.**

Herr Franz-Josef Rottmann
Am Berge 59, 48599 Gronau
Telefon: 02565/97781

Kurdisch-Ezidische Eltern Initiative

Herr Suat Dal
Telefon: 0160/96813100
E-Mail: suat.dal@t-online.de

Verein der Portugiesen in Epe-Gronau-Ochtrup

Herr Antonio Varela
Laurenzstraße 38, 48599 Gronau
Telefon: 02565/4159
E-Mail: centro-portugues@web.de

Türkischer Arbeitnehmer Kulturverein e. V.

Herr Mümtaz Simsek
Kurt-Schumacher-Platz 5, 48599 Gronau
Telefon: 02562/6293
E-Mail: muemtaz.simsek@gmx.de

Türkischer Eltern-Bund

Herr Irfan Kuk
Weidenstr. 38a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/965258
E-Mail: irfan.kuk@online.de

Организация Арамейцев Turo d'izlo Suryoye Gronau e. V.

Herr Citgez
Zollstraße 18, 48599 Gronau
Telefon: 02562/2818
E-Mail: info@turodizlo-gronau.de

Обмен и Интеграция e.V.

Herr Cakmak
Eintrachtstraße 6, 48599 Gronau
Telefon: 02562/80607 oder 0173/2805369
E-Mail: cakmaksalim@hotmail.com

**Ассоциация германо-восточноевропейской интеграции
для культуры, экономики и спорта e.V.**

Frau Natalie Schiemann
Bismarckstraße 1, 48599 Gronau
Telefon: 02562/97839
E-Mail: info@doiv.de
украинский отдел: Ирина Олефир
Telefon: 0170/3160396

**Немецко-курдский дружественный круг Münsterland**

Herr Franz-Josef Rottmann
Am Berge 59, 48599 Gronau
Telefon: 02565/97781

Инициатива курдско-езидских родителей

Herr Suat Dal
Telefon: 0160/96813100
E-Mail: suat.dal@t-online.de

Ассоциация португальцев в Эпе-Гронау-Охtrup

Herr Antonio Varela
Laurenzstraße 38, 48599 Gronau
Telefon: 02565/4159
E-Mail: centro-portugues@web.de

Культурная организация турецких рабочих e.V.

Herr Mümtaz Simsek
Kurt-Schumacher-Platz 5, 48599 Gronau
Telefon: 02562/6293
E-Mail: muemtaz.simsek@gmx.de

Собрание турецких родителей

Herr Irfan Kuk
Weidenstr. 38a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/965258

Türkisch-Islamische Gemeinde Gronau e.V. (Fatih Moschee)

Herr Abduselam Gürbüz
Burgstraße 11, 48599 Gronau
Telefon: 02562/3071
E-Mail: moschee.gronau@gmail.com

Initiativgruppe der Ukrainer:innen

Frau Iryna Serbul
Telefon: 0175/5900843
E-Mail: irinka.2306s@gmail.com

Турецко- исламское сообщество Гронау e.V. (Мечеть Фатих)

Herr Abduselam Gürbüz
Burgstraße 11, 48599 Gronau
Telefon: 02562/3071
E-Mail: moschee.gronau@gmail.com

Инициативная группа украинцев

Frau Iryna Serbul
Telefon: 0175/5900843
E-Mail: irinka.2306s@gmail.com

Schwimmen

Hallenbad Gronau (geöffnet von Oktober bis April)

Laubstiege 31, 48599 Gronau
Telefon: 02562/17890



Bültenfreibad Epe (geöffnet ab Juni)

Alfertring 48, 48599 Gronau
Telefon: 02565/17898

Parkfreibad Gronau (geöffnet von April bis September)

Brändströmstr. 25, 48599 Gronau
Telefon: 02562/717896

плавать

Закрытый плавательный бассейн (работает с октября по апрель)

Laubstiege 31, 48599 Gronau
Telefon: 02562/17890



Открытый бассейн (открыт с июня)

Alfertring 48, 48599 Gronau
Telefon: 02565/17898

Парк развлечений: открытый бассейн (работает с апреля по сентябрь)

Brändströmstr. 25, 48599 Gronau
Telefon: 02562/717896

In Gronau gibt es noch..



Sozialdienst katholischer Frauen e.V.

Kleiderkammer, Gruppe Alleinerziehende, Baby Korb
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817330



Gronauer Tafel e.V.

Lebensmittel für Bedürftige
Ausgabe dienstags und freitags 13 bis 16 Uhr
Zollstr. 10, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817579



Freiwilligenzentrale „mach mit“

Konrad-Adenauer-Str. 45, 48599 Gronau
Telefon: 992766

Спорт и Физкультура



Социальная служба католических женщин

Магазин подержанной одежды, группа матерей-одиночек, детские принадлежности
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817330



Gronauer Tafel e.V.

Продукты для нуждающихся
Выдача по вторникам и пятницам 13:00-16:00
Zollstr. 10, 48599 Gronau
Telefon: 02562/817579



Волонтерский центр „Присоединяйся“

Konrad-Adenauer-Str. 45, 48599 Gronau
Telefon: 992766

Herausgeber:

Stadt Gronau
Integrationsbeauftragter
Ahmet Sezer
Mühlenmathe 41
48599 Gronau
Telefon: 02562-12-214
E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de
www.gronau.de

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

Gestaltung: Ahmet Sezer/Kira Dingeldey

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt haben.

gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

**Издатель:**

города Гронау
Ответственный за интеграционную работу
Ahmet Sezer
Mühlenmathe 41
48599 Gronau
Telefon: 02562-12-214
E-Mail: ahmet.sezer@gronau.de
www.gronau.de

Фотографий: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau

макет: Ahmet Sezer/Kira Dingeldey

Перевод на русский язык: Фрау Лемкен, Valentina Baschan

Мы благодарим всех, кто добровольно участвовал в подготовке путеводителя.

При содействии:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen





Stadt
Gronau

Добро пожаловать в Гронау

Путеводитель для иммигрантов
(немецкий - русский)

